

1. [ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ-ПЕРЕВОДЧИКОВ](#)
Крюкова Е.В.
В сборнике: Перевод - мост между мирами. Материалы межвузовских научно-практических конференций. Отв. редакторы Е.В. Семенюк, В.Н. Веденеева. Москва, 2022. С. 119-122.
2. [К ВОПРОСУ О РОЛИ АУТЕНТИЧНЫХ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ СРЕДСТВ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВИЗАЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ](#)
Крюкова Е.В.
В сборнике: Преподавание языков и гуманитарное знание. Сборник материалов конференций. Москва, 2022. С. 79-84.
3. [НА СТЫКЕ КУЛЬТУР: ЛИТЕРАТУРНЫЕ ПАЛИМПСЕСТЫ И ИХ ПЕРЕВОД](#)
Крюкова Е.В.
[Русский язык и культура в зеркале перевода](#). 2022. № 1. С. 163-172.
4. [ТИПЫ И ФУНКЦИИ ПАЛИМПСЕСТА В ЮМОРИСТИЧЕСКОМ ФЭНТЕЗИ \(НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ТЕРРИ ПРАТЧЕТТА\)](#)
Крюкова Е.В.
диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Российский государственный гуманитарный университет". 2021
5. [«ТЕКСТЫ НАРОДНОЙ ТРАДИЦИИ» В РЕАЛИЗАЦИИ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО ПОДХОДА К ОБУЧЕНИЮ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВИЗАЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ](#)
Крюкова Е.В.
В сборнике: Переводческий дискурс: междисциплинарный подход. Материалы V международной научно-практической конференции. Гл. редактор М.В. Норец. Симферополь, 2021. С. 152-157.
6. [ПАЛИМПСЕСТНОЕ ИМЯ КАК ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ПРОБЛЕМА \(НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ Т. ПРАТЧЕТТА\)](#)
Крюкова Е.В.
[Русский язык и культура в зеркале перевода](#). 2021. № 1. С. 75-84.
7. [ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА МАКАРОНИЧЕСКОЙ ИГРЫ В ПАЛИМПСЕСТНЫХ ТЕКСТАХ](#)
Крюкова Е.В.
В сборнике: ПЕРЕВОДЧЕСКИЙ ДИСКУРС: МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПОДХОД. материалы IV международной научно-практической конференции. Симферополь, 2020. С. 177-182.
8. [ИЗ ИСТОРИИ КОНЦЕПЦИИ ЛИТЕРАТУРНОГО ПАЛИМПСЕСТА: ТЕОРИЯ "БЕЛОГО ЗНАНИЯ" И "Б-ПРОСТРАНСТВА" У ТЕРРИ ПРАТЧЕТТА](#)
Крюкова Е.В.
[Новый филологический вестник](#). 2020. № 2 (53). С. 48-57.

9. [НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ПЕРЕВОДУ В ЭПОХУ ЦИФРОВИЗАЦИИ](#)
Крюкова Е.В.
[Русский язык и культура в зеркале перевода](#). 2020. № 1. С. 142-148.
10. [ПРИЕМ КОНТАМИНАЦИИ В РЕАЛИЗАЦИИ ПРИНЦИПА ПАЛИМПСЕСТА \(НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ Т. ПРАТЧЕТТА\)](#)
Крюкова Е.В.
[Вестник РГГУ. Серия: Литературоведение. Языкознание. Культурология](#). 2020. № 2. С. 94-102.
11. [К ВОПРОСУ О РЕЦЕПТИВНОЙ СТОРОНЕ ПАЛИМПСЕСТА \(НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ Т. ПРАТЧЕТТА\)](#)
Крюкова Е.В.
[Вестник РГГУ. Серия: Литературоведение. Языкознание. Культурология](#). 2020. № 9-2. С. 179-187.
12. [ОБЪЯТЬ НЕОБЪЯТНОЕ ЗА 108 ЧАСОВ, ИЛИ НЕМНОГО О ФОРМИРОВАНИИ КОМПЕТЕНЦИЙ XXI ВЕКА В КОНТЕКСТЕ ДИСЦИПЛИНЫ "МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И ПЕРЕВОД"](#)
Крюкова Е.В.
В сборнике: ПЕРЕВОДЧЕСКИЙ ДИСКУРС: МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПОДХОД. материалы III международной научно-практической конференции. 2019. С. 188-192.
13. [ИГРА СЛОВ И ПЕРЕВОД, ИЛИ ИГРЫ, В КОТОРЫЕ ИГРАЮТ ПЕРЕВОДЧИКИ \(НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНА ТЕРРИ ПРАТЧЕТТА "НОГИ ИЗ ГЛИНЫ"\)](#)
Крюкова Е.В.
В сборнике: Перевод - мост между мирами. Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Российский государственный гуманитарный университет", Институт лингвистики. Москва, 2019. С. 39-49.
14. [ОСТОРОЖНО, КОНТАМИНАЦИЯ, ИЛИ КАЛАМБУРНОЕ СЛОВООБРАЗОВАНИЕ КАК ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ПРОБЛЕМА](#)
Крюкова Е.В.
В сборнике: Перевод - мост между мирами. Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Российский государственный гуманитарный университет", Институт лингвистики. Москва, 2019. С. 50-58.
15. [ПРИНЦИП ПАЛИМПСЕСТА В ПЕРЕВОДЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА \(НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ТЕРРИ ПРАТЧЕТТА\)](#)
Крюкова Е.В.
[Русский язык и культура в зеркале перевода](#). 2019. № 1. С. 136-145.
16. [ПАЛИМПСЕСТ В ПЕРЕВОДЧЕСКОЙ ПЕРСПЕКТИВЕ \(НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ТЕРРИ ПРАТЧЕТТА\)](#)
Крюкова Е.В.
В сборнике: Косинус Пи. Материалы II Международной научно-

практической конференции в рамках конкурса переводчиков. Под ред. М. Э. Конурбаева. 2018. С. 47-58.

17. [ONE, ZWEI, TRES, QUATTRO, ИЛИ СКОЛЬКО ЯЗЫКОВ НАДО ЗНАТЬ ПЕРЕВОДЧИКУ?](#)

Крюкова Е.В.

В сборнике: Гуманитарные чтения РГГУ - 2017: Пути преобразования общества и их осмысление в гуманитарных науках: войны - революции - реформы. Сборник материалов. 2018. С. 536-544.

18. [ПЕРЕВОД СО СЛОВОМ "ПОСТ", ИЛИ НЕМНОГО О ПЕРЕВОДЕ ПОСТФОЛЬКЛОРНОГО КОМПОНЕНТА В ЛИТЕРАТУРЕ ЖАНРА ФЭНТЕЗИ \(НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ТЕРРИ ПРАТЧЕТТА\)](#)

Крюкова Е.В.

В сборнике: Гуманитарные чтения РГГУ - 2017: Пути преобразования общества и их осмысление в гуманитарных науках: войны - революции - реформы. Сборник материалов. 2018. С. 82-95.